

DA - Messingarmaturets rå overflade

Overfladen på nærværende produkt er af messing, en legering som hovedsagelig består af kobber og zink. Når messing kommer i kontakt med luftens indhold af kuldioxid og andre stoffer, vil overfladen fremstå mørkere og mindre blank. Der kan derfor, allerede når De åbner indpakningen, være områder på messing overfladen der fremstår mørkere. Den uens overflade kan fjernes med messing poleringsmiddel hvis overfladen ønskes blank og lys. Bemærk: Ved polering skal alle messing dele poleres samtidigt. *Se vejledningen på den vedlagte monteringsvejledning.*

EN - Rough brass fixture surface

This product has a brass surface, an alloy made primarily from copper and zinc. When brass is exposed to carbon dioxide and other substances in the air, the surface will appear darker and less shiny. Already when opening the packaging, you may therefore encounter areas of the brass surface which appear darker. For a polished, bright surface, treat the uneven surface with brass polish. Please note: When polishing, all brass parts must be polished at the same time. *See directions in the enclosed assembly instructions.*

DE - Die raue Oberfläche der Messingleuchte

Die Oberfläche des vorliegenden Produkts ist aus Messing, eine Legierung, die hauptsächlich aus Kupfer und Zink besteht. Wenn Messing mit dem Kohlendioxid der Luft und anderen Stoffen in Berührung kommt, erscheint die Oberfläche dunkler und weniger glänzend. Daher können sich bereits beim Öffnen der Verpackung Bereiche auf der Messingoberfläche abzeichnen, die dunkler erscheinen. Die ungleiche Oberfläche kann mit einem Messingpoliermittel behandelt werden, wenn die Oberfläche glänzend und hell erscheinen soll. Hinweis: Beim Polieren der Leuchte sollten Sie stets alle Messingteile auf einmal polieren. *Siehe Anleitung in der beigefügten Montageanleitung.*

SV - Mässingsarmaturens råa yta

Ytan på denna produkt är av mässing – en legering som huvudsakligen består av koppar och zink. När mässing kommer i kontakt med koldioxid och andra ämnen i luften, kommer ytan framstå mörkare och mindre blank. Det kan därför redan när du öppnar förpackningen finnas områden på mässingsytan som framstår som mörkare. Den ojämna ytan kan tas bort med polermedel för mässing om du vill att ytan ska bli blank och ljus. Observera: Vid polering måste alla mässingsdelar poleras samtidigt. *Se anvisningarna i den bifogade monteringsanvisningen.*

IT - Superficie grezza del supporto in ottone

La superficie del prodotto è in ottone, una lega composta principalmente da rame e zinco. Quando l’ottone entra in contatto con l’anidride carbonica contenuta nell’aria e con altre sostanze, la superficie diventa più scura e perde di lucentezza. Quindi già all’apertura della confezione il prodotto può presentare zone più scure. Queste differenze nella colorazione possono essere eliminate usando un lucidante per ottoni, che rende la superficie lucida e luminosa. Nota: durante la lucidatura tutte le parti in ottone devono essere lucidate contemporaneamente *Leggere le istruzioni di montaggio allegate.*

FR - Surface brute de l’armature en laiton

La surface de ce produit est en laiton, un alliage constitué principalement de cuivre et de zinc. Lorsque le cuivre est en contact avec les concentrations ambiantes de dioxyde de carbone et d’autres substances, la surface devient plus sombre et moins brillante. Il est donc possible que déjà lors de l’ouverture de l’emballage, des endroits plus sombres apparaissent sur la surface en laiton. Cet aspect de la surface peut être éliminé à l’aide d’un produit à polir pour le laiton, si l’on désire une surface claire et brillante. Remarque : lors du polissage, il faut polir toutes les parties en laiton. *Voir les instructions sur la notice d’installation fournie.*

ES - La superficie cruda de la luminaria de latón

La superficie del producto en cuestión es de latón, una aleación que principalmente está compuesto por cobre y cinc. Cuando el latón entra en contacto con el dióxido de carbono del aire, así como con otras sustancias, la superficie se vuelve más oscura y menos brillante. Como consecuencia de esto puede encontrarse, desde que abre el envoltorio, con zonas en la superficie de latón pulido más oscuras. Se puede eliminar las zonas heterogéneas de la superficie con un producto para pulir, si se desea tener la superficie brillante y clara. Importante: al pulir, todas las piezas de latón deben pulirse al mismo tiempo. *Consulte las instrucciones en el manual de montaje adjunto.*

FI – Messinkivalaisimen käsittelemätön pinta

Tämän tuotteen pinta on messinkiä – pinnoite joka pääosin koostuu kuparista ja sinkistä. Kun messinki altistuu hiilidioksidille ja muihin ilmassa oleviin ainesosiin sen pinta tummuu ja näyttää vähemmän kiiltävältä. Tämä prosessi on voinut alkaa jo ennen tuotteen toimitusta ja avatessasi pakkauksen on mahdollista että tuotteen pinnassa näkyy tummempia alueita. Tummentumat voidaan poistaa messingille tarkoitettulla kiillotusaineella mikäli haluat että pinta näyttää kiiltävältä ja vaalealta. Huomaa: Kaikki messinkiosat on kiillotettava samaan aikaan. *Katso ohjeet mukana olevasta asennusohjeesta.*

JP - 表面コーティングをしていない真鍮製品について

この製品には、銅と亜鉛の合金である真鍮を使用しています。表面コーティングを施しておりませんので、大気中に含まれる二酸化炭素などの物質にさらされると、表面はブラウンがかった表面に変化し、光沢が少なくなり、渋みを増します。箱を開梱された時点ですでに、茶色っぽいむらや斑点が表面に現れていますが、これは製品クレームとしてお受けいたしません。光沢ある表面を望まれる場合は、一般に市販されている真鍮磨き剤で磨いてください。ご注意: ポリッシュ仕上げをする場合、すべての真鍮部品に対して同時に行う必要があります。取付方法等に関しては付属の取扱説明書をご覧ください。

KR - 거친 놋쇠 제품 표면

이 제품에는 주로 구리와 아연으로 제작된 합금인 놋쇠 표면이 있습니다. 놋쇠가 공기 중의 이산화탄소 및 기타 물질에 노출되면 표면이 어둡고 덜 반짝거리게 보일 수 있습니다. 따라서 이미 포장을 풀 때부터 놋쇠 표면에서 좀더 어둡게 보이는 부분이 있을 수 있습니다. 광택이 나는 밝은 표면을 원하면 색상이 고르지 않은 표면에 놋쇠 광택제를 바르십시오. 참고: 연마 시, 모든 황동 부분을 함께 연마해야 합니다. 방법은 동봉된 조립 지침을 참조하십시오.

CN - 黄铜设备表面粗糙

本产品表面采用铜锌合金的黄铜材质。接触二氧化碳和空气中的其他物质会导致铜面变暗，失去光泽。因此，在您打开包装后，可能会发现某些地方比较暗。要获得光亮的铜面，请使用黄铜抛光剂对不平整的地方进行抛光。请注意：抛光时，所有黄铜部件必须一起抛光。使用方法请参见附上的安装说明书。